



2026 年九月 通訊月刊

Orange County Chinese Catholic Association (OCCCA)

橙縣華人天主教聯誼會

在橙縣天主教主教座堂(前水晶教堂)園區
每主日上午 (10:30am) 定期舉行華語彌撒

Christ Cathedral
St. Callistus Chapel
(at the lower level of Christ Cathedral)

13280 Chapman Ave.,
Garden Grove, CA. 92840



Weekly Sunday mass at 10:30am

本會網站 http://www.occ-cath.org/pages/about_us.html

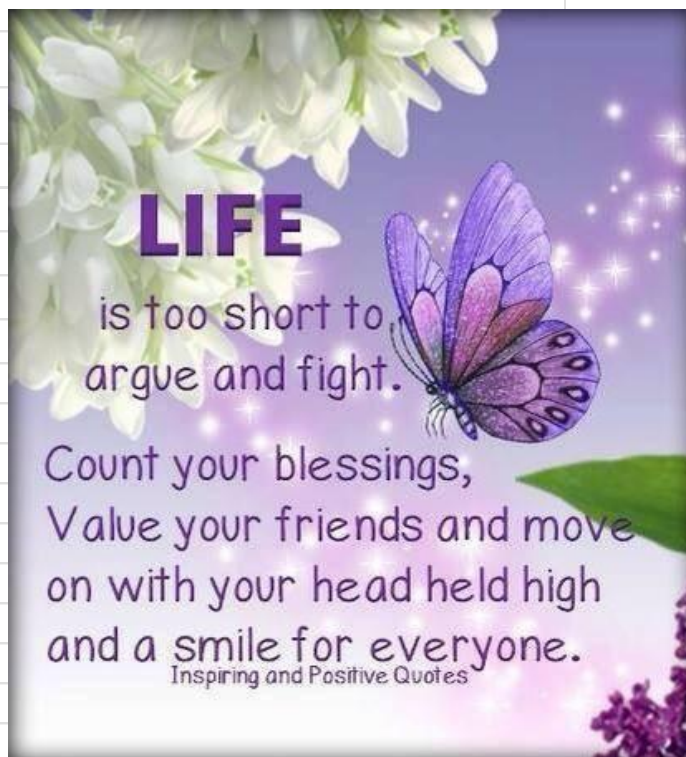
A good tree does not bear
rotten fruit,

nor does a rotten
tree bear good
fruit. Lk 6:43

沒有好樹
結壞果子的，
也沒有壞樹
結好果子的。路 6:43



九月份	聖事活動	September 2026
每月彌撒	地點:	天主教基督主教座堂 Christ Cathedral (St. Callistus Chapel) 13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840 (上午 9:30 開始聖詠團練唱, 除非有另外通知)
	時間:	每個星期天上午十點半 (Every Sunday Morning 10:30 AM)
		九月06日上午 10:30 常年期第二十三主日 輔祭: Francis Liu, Alec 侯, Alan 侯
		九月13日上午 10:30 常年期第二十四主日 輔祭: Peter Lau, Francis Liu, Eric Yue
		九月20日上午 10:30 常年期第二十五主日 輔祭: Leo Jiang, Frances Jiang, Elizabeth Choy
		九月27日上午 10:30 常年期第二十六主日 輔祭: Steven 駱, Joseph 駱, Felicia 駱
聖詠團加練	時/地:	練唱時間與地點將由團長Manle另行連繫
聖經研讀 / 聖經頌禱	北區時:	九月26日(星期六) 下午3:00-5:00 主題: 歐瑟亞書 第8-14章
	地點:	Zoom Meeting 帶領人: 謝偉麗
		Zoom ID: 859-6890-9062 詳情請與張玉京連繫
	中區時:	九月18日(星期五) 晚上7:30-9:00 聯絡人: 潘煥霞
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (714) 964-7886
		主題: TBD
	南區時:	九月11日(星期五) 晚上7:00-9:30 聯絡人: 黃秀紛
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (949) 468-7187
		主題: TBD
	南南區時:	本月暫停一次
	地點:	
通訊組:	陳夙慧	



《月刊訊息》

- ❖ 教宗良十四世 8 月 2 日主日在誦念《三鐘經》前解釋說，增餅奇跡意味著與上主的相遇是給予滋養的經驗。在我們每個人有需要的荒野裡，基督是我們的生命之糧，我們應當在日常生活中見證其美好。請看轉載自梵蒂岡新聞網的報導 [《教宗三鐘經：囤積和丟棄是貪婪這個罪惡的一體兩面》](#)。
- ❖ 感謝李偉鈞弟兄分享他近日觀看 YouTube 影片及平日讀經及自省所得的感想 [《我是一團願讓天主重塑的泥》](#)。

《本會訊》

想認識天主教？對信仰有疑問？或渴望找到生命的方向？

慕道班將陪伴您一步步探索天主的愛與真理。

誠摯邀請您參加本會 2026-2027 中文慕道班及信仰講座。
課程內容包括基督信仰的核心教導、聖經分享與生活見證，
讓您在輕鬆交流中逐漸明白信仰的美好。

讓我們一同在信仰旅程上邁開步伐，體驗天主帶來的平安與喜樂。

今年慕道班已於 8/23 開始第一講，仍以 Zoom 平台遠距上課為主，詳情請洽福傳理事趙軍(626) 233-7674。



- ❖ 8 月 17 日南南區查經班舉辦了一年一度的實體活動，擺脫了線上交流的距離感，大家都興奮地報名參加，踴躍的提供或自製或推薦的外賣餐點。更藉此機會早些認識今年將報名參加慕道班的好朋友們。李偉鈞特別為文記錄當天的溫馨聚會，請看他的詳實報導 [《夕陽下的相聚--南南區教友及查經班年度郊遊野餐》](#)。
- ❖ 本刊歡迎在我們團體中的各個小團體如果有意願分享其活動訊息及花絮，請積極投稿，讓我們的月刊訊息更加豐富並達到團體內交流的目的。

教宗三鐘經：囤積和丟棄是貪婪這個罪惡的一體兩面

梵蒂岡新聞網

耶穌不僅讓那些感官失去功能的人恢復正常，而且還將滋味賦予給我們的感官。教宗良十四世 8 月 2 日主日在三鐘經祈禱活動中如此表示。繼教宗在岡道爾夫堡夏宮暑休將近一個月、返回梵蒂岡後，他再次在梵蒂岡宗座大樓書房窗口帶領聚集在聖伯多祿廣場上的信眾念經。他在念經前指出，耶穌所行的奇事「展現出祂對我們的特殊奉獻，即祂在世上帶來的救恩」。

不只看見、聽見，還有豐富的滋味

教宗闡明，基督使瞎子復明、聾子聽見，但祂不只行驚人之舉，也向所有人宣講天國臨近了。如同當天選讀的福音所證明的那樣（參閱：瑪十四 13-21），耶穌不僅讓那些失去感官功能的人恢復正常，而且還將滋味賦予給我們的感官。

「對於恢復聽覺的聾子，上主講述應當聽從的福音；對於恢復視力的瞎子，上主展現出為他而做的輝煌救贖工程。同樣地，耶穌將食糧賜給飢腸轆轆的人吃：增餅奇跡意味著與上主的相遇是給予滋養的經驗。」

在我們的荒野裡，基督是生命之糧

教宗將我們每個人有需要的地方稱為「荒野」，並指出，在那裡「基督是生命之糧」。因著耶穌，一切必不可少的，都豐厚無比，正如經上說：「眾人吃了，也都飽了；然後他們把剩餘的碎塊收了滿滿十二筐。」（瑪十三 20）這數字凸顯出「上主的恩典惠及普世，以及祂對我們的眷顧從不減少」。

基督的確使世人不再飢餓，滿足我們對真理和生命的飢渴。與此同時，祂也教導我們，在分享中，什麼也不會浪費掉。教宗強調，「囤積和丟棄是同一個罪惡的一體兩面」，那罪惡就是「貪婪」。這個心靈疾病使人丟失感受，因為貪婪的人「醉心於財富，以至於他忘記了有人因飢餓而哭泣、因口渴而哀嚎」。因此，在腐朽事物的繁華前，忍飢受餓的人伸出手來，失去和平的人家園毀滅。

上主在戰爭的荒野裡掰餅

戰爭和傲慢導致寸草不生、一片荒蕪。教宗表示，在這樣的荒野裡，我們看到上主慈愛地「望天祝福了；把餅擘開，遞給門徒，門徒再分給群眾」（同上，19 節）。在這個愛的奇跡中，我們認出耶穌的經典舉動，而且這一系列的舉動在最後晚餐中達到高峰，那時「天主子將祂自己的生命交給我們」。「在我們品嚐感恩聖事的恩寵時，我們也努力在自己的日常舉動中見證出其美好，首先便是在家裡及朋友間分享食糧時，在餐桌上的祝福。」

教宗最後提醒道，有耶穌的陪伴，假期也能成為「友愛的寧靜時光」，讓我們周圍有需要的人參與其中。在誦念《三鐘經》前，教宗懇求聖母幫助我們在愛德中成長，不讓任何人缺乏日用的食糧。

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

夕陽下的相聚——南南區教友／查經班年度郊遊野餐

Bruce Li

一年一度的南南區教友／南南區查經班兄弟姐妹郊遊野餐，於 8 月 17 日在夕陽餘暉中圓滿、順利地落幕。下午 4:30，大家陸續抵達。報到之後，彼此寒暄、認識新朋友，也和許久未見的弟兄姊妹話家常。雖然相聚的時間不長、風大了些，到傍晚 6:30 左右結束，但整個活動始終洋溢著溫馨、歡樂，以及主內弟兄姊妹之間真摯的愛。

這次聚會採用 Potluck 的方式，每個人都帶來自己最拿手的好菜，或買來自己喜愛的食物與大家分享。大家帶來的菜餚色香味俱全、豐盛得令人目不暇給。弟兄姊妹圍坐一起，一邊享用美食，一邊聊天談笑，吃得盡興，也享受了一頓充滿愛與分享的美好晚餐。

首先，區長 Nick 向大家致詞。他誠懇地歡迎每一位弟兄姊妹，並表示除了平日在教堂裡相聚，或在查經班 Zoom 中見面之外，能有這樣一個機會，讓大家放下平日的忙碌，以比較輕鬆自在的方式面對面相聚、聊天、歡樂，是一件非常美好的事。接著由 Cecilia 帶領大家唱〈讚美主〉，以歌聲帶領我們作飯前禱告，請求天主降福我們即將享用的這食物，藉著這食物給我們一天所需要的營養，保守我們的健康。

這次活動特別要感謝區長 Nick 的精心策劃與細心安排。他不僅事前親自花時間勘查場地，更在餐飲等各方面投入許多心力，真正是出錢、出力、又出時間。從這些實際的付出中，我們看見他愛人、愛天主的生命，也深深感受到一份真摯的主內之愛。

我們也要特別感謝這次前來參加的 26 位弟兄姊妹。因為有每一位的參與，才有這一場豐盛又歡樂的聚會。這 26 位弟兄姊妹中，有最年長、93 歲的陳媽媽；有行動不便的中和弟兄，還有他的好太太 Christiana，愛心和耐心地陪伴他前來；還有遠從 Santa Ana



來的翁少銘夫婦，以及從 Huntington Beach 來的 Susan 秦。無論從多遠而來、無論行動是否方便，大家都願意撥出時間前來相聚。這份心意本身，就是送給彼此最珍貴的禮物。另外，我們還有 4 位望教友來參加；Sherry 和 Jeremy 夫婦及 Michael 和 Lexi 夫婦 (St. Timothy OCIA)。

豐盛的晚餐之後，還有精彩的娛樂活動，讓大家在歌聲與歡笑中繼續享受這段美好的相聚時光。首先由 Cindy



帶領大家唱〈歡樂年華〉和〈康定情歌〉。熟悉的旋律一響起，大家也跟著唱了起來，現場頓時充滿歡樂的歌聲。接著由 Bruce 帶領大家唱〈人類生命的道路〉，讓我們在歡樂之中，也再次思想人生的道路以及信仰的意義。之後由 Cecilia 和 Raymond 帶領大家唱〈若〉以及泰澤祈禱歌曲〈不再有憂慮〉。悠揚而平安的歌聲，讓大家在歡樂之後，也擁有一段安靜、祥和的心靈時刻，把我們重新帶回到主的面前。

最後，由 Cindy 帶領大家跳〈瀟灑走一回〉的 Electric Slide 排舞。大家隨著音樂一起舞動，即使動作不完全一致，也沒人在意；重要的是大家一起笑、一起跳，一起享受這份難得的歡樂。夕陽漸漸西下，活動也接近尾聲。大家在互道珍重、彼此道別中，結束了這次美好的聚會。



[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

我是一團願讓天主重塑的泥

文／Bruce

最近有位朋友傳給我一段 YouTube 短片，片中將人比喻為一團泥。泥的本質是柔軟而可塑的，它可以被塑造成父親、母親、老闆、員工……等不同的「形狀」，在生命不同的階段承擔不同的角色。

這個比喻也讓我想到：人的心靈何嘗不是如此？我們的本質並非一成不變，而是可以不斷被更新、被重塑。我們不必永遠被過去的自己所定義，也不必一直被曾經的傷害、失敗或遺憾所束縛。

我個人認為，人生在世，每個人都需要走上一條「重生」的道路。因為原生家庭，或多或少都會對一個人的人格發展、情感模式，以及早期的價值觀帶來深遠的影響。

然而，藉著靈性的重生——也就是信仰的力量——我們得以將過去早已定型的「形狀」（舊有的自我）重新交在天主手中，讓祂重新塑造。如此，我們便能逐漸超越「舊我」的束縛，活出一個更自由、更積極，也更懂得包容與愛的生命。

就我而言，原生家庭中父母關係的不和，對我的人格成長確實產生了深刻的影響，其中有負面的，也有正面的。（有機會的話，我願意再分享那些正面的影響。）

回首過去十多年，我開始學習自我省察，也愈來愈看見天主在我生命中的工作。我看見自己一路走來，從一個極度缺乏自信，甚至否定自己的人，慢慢有了勇氣去面對自己的不足，接納自己的不完美，並願意在天主的帶領下，不斷被更新、不斷重生，也努力把這份重生後的生命活出來。

我深深體會到，重生並不是一瞬間完成的，而是一段需要持續學習、不斷操練的旅程。改變從來都不容易，甚至常常伴隨著掙扎與痛苦；然而，也正是在這個過程中，我們一點一滴地被塑造，愈來愈活出天主起初創造我們時所期望的樣貌。

《聖經》中，耶肋米亞先知曾說：「看，你們在我手中，就像泥土在陶工手中一樣。」（耶 18:6）我們都是一團泥，而天主就是那位慈愛的陶工。只要我們願意將自己交在祂手中，祂必能把生命中曾經的裂痕、破碎與傷痛，重新塑造成一件更美麗、更完整的作品。

願我們都願意成為一團柔軟的泥，而不是一塊早已硬化、拒絕改變的泥。因為真正的重生，不是靠自己的努力，而是讓天主每天在我們生命中，繼續祂那塑造與更新的工作。

[<點擊此處回月刊訊息>](#)



教宗每月祈禱意向：2026 年 9 月

請為水資源的管理祈禱

願寶貴的水資源得到公平且可持續的管理，使所有人都能平等地獲取水資源。

通功代禱



我們敬愛的彭保祿神父於八月二十五日病逝，請為彭保祿神父回歸父家祈禱，賴天主仁慈息止安所。

Christina 蔣姊妹的哥哥蔣齡於八月十日辭世，請為蔣齡弟兄的靈魂平安祈禱。
求主賜 Christina 姐妹及家人以神慰，節哀順變。



司鐸/工作人員聯絡表

	人員聯絡表	
指導司鐸：	吳仲基神父	(714) 529-1821
執事：	劉卓台執事	(562) 522-5055
理事聯絡電話		
會長：	侯穎輝	(714) 357-7138
副會長：	駱修偉	(909) 860-9862
禮儀：	鄭仲凱	(949) 230-0188
福傳：	趙軍	(626) 233-7674
網絡福傳：	傅典端	(650) 804-9917
公關：	于德蘭	(714) 256-9688
通訊：	陳夙慧	(949) 400-6896
活動：	劉曉琴	(714) 875-3973
財務：	朱靜雯	(949) 230-7138
四區區長		
北區：	王凱琳	(657) 378-9028
中區：	潘煥霞	(714) 964-7886
南區：	孫美祥	(949) 485-4845
南南區：	劉靜誠	(949) 231-9547
小組負責人		
聖詠團團長：	潘曼麗	(714) 520-5951
關懷小組負責人：	余惠美	(949) 350-1077
	陳雯達	(408) 891-9641
顧問小組：	葉聖枕	(714) 319-8796
	徐少平	(562) 430-0278
	鄭仲凱	(949) 230-0188

OC CCA 贊助夥伴 (OCCCA S ponsors)

龍穴婚禮喜宴度假中心 - Dragon Point Villa (Wedding/Party/Vacation Venue)

- ◆ 座落于八畝地的小山丘上，360 度自然美景，遠眺 Oceanside 及太平洋。
- ◆ 新屋建於 2012 年，室內 3888 平方呎，五房五個半浴，1388 平方呎木地板車庫可辦活動，室外草坪可容納 150 人宴會。
- ◆ 地址：3888 E. Mission Road or 135 Avo Dr.
Fallbrook, CA
- ◆ 請聯系：Francis Hsu(許群欣)
- ◆ T e l：(7 1 4)－8 8 3－6 9 8 8 Email: hsu_888@yahoo.com